

# Patria Nueva

Año VI

Director  
Alvaro Pascual Leone

Vinaroz 25 de Noviembre de 1928

Redacción: Constitución. 36

Teléfono 38

Núm. 310

## De la vida de un folletinista

### Don Wenceslao Ayguals de Izco

Demagógico, impio, revolucionario y populachero fué este célebre escritor, cuyas obras, devoradas por la plebe, eran el succulento manjar que nutria el corazón de las muchedumbres ávidas de redención y justicia. Colocado a la cabeza de los folletínistas de su época, ¿quién no recuerda su famosa novela *María, o la hija de un jornalero*? Más de diez ediciones se han hecho de esta novela, que hizo sufrir, llorar y emocionarse hasta el paroxismo a varias generaciones. Bastaba sólo esta obra para colocarlo en primera fila entre los novelistas verdaderamente populares que ha tenido España. Superior en renombre a los más ilustres de sus contemporáneos, eran sus obras verdaderos acontecimientos. El público las esperaba con ansiedad y las devoraba con avidez. Aquel hombre extraño, misantrópico y sombrío, que escribía con las tintas más negras de la realidad, era algo así como el cantor y el poeta de un pueblo huérfano y desventurado.

Habiendo conocido a Eugenio Sué en una de sus emigraciones a París, fué gran amigo del autor francés, que el profesaba una vivísima simpatía. Tradujo a nuestro idioma *El judío errante*, y fué más exagerado todavía en su heterodoxia que el ya mencionado Sué. Esto le valía ser perseguido y anatematizado continuamente; pero él, con una tenacidad inquebrantable, seguía el camino de sus ideales, siendo un propagandista entusiasta de las doctrinas más avanzadas.

Empezó su carrera literaria con el estreno de varias obras de escasa importancia, dándose a conocer verdaderamente con el drama titulado *Los negros*, que se representó por primera vez en el teatro del Príncipe la noche del 9 de junio de 1833. Aquel drama, lleno de audacias, de notas patéticas, de atrevimientos y efectos que llegaban al corazón de la multitud, sacó su nombre de la obscuridad.

Contaba Ayguals de Izco treinta y dos años cuando se estrenó este drama, y al poco tiempo era diputado a Cortes, figurando, como era lógico, entre los más exaltados de los libera-

les. Conspirador tenaz, padeció, como ya dijimos, persecuciones sin cuento. Deportado muchas veces, y otras fugitivo, corrió casi toda Europa. En uno de sus viajes intimó con Victor Hugo, idolo y dios de los revolucionarios de todo el mundo.

Después de mil tentativas y vacilaciones en el camino del arte, halló al fin Ayguals de Izco su verdadera senda. Se hizo novelista. Fundó en

errores y exaltaciones, aquellas novelas en las que palpitaba un afán de mejoramiento y emancipación, aquellas novelas que pintaban con exageración vicios y defectos que el mundo ha ido borrando y quiere borrar, eran la sacudida brusca, fuerte y un poco violenta que necesitaban las conciencias para abrir sus ojos a una nueva luz.

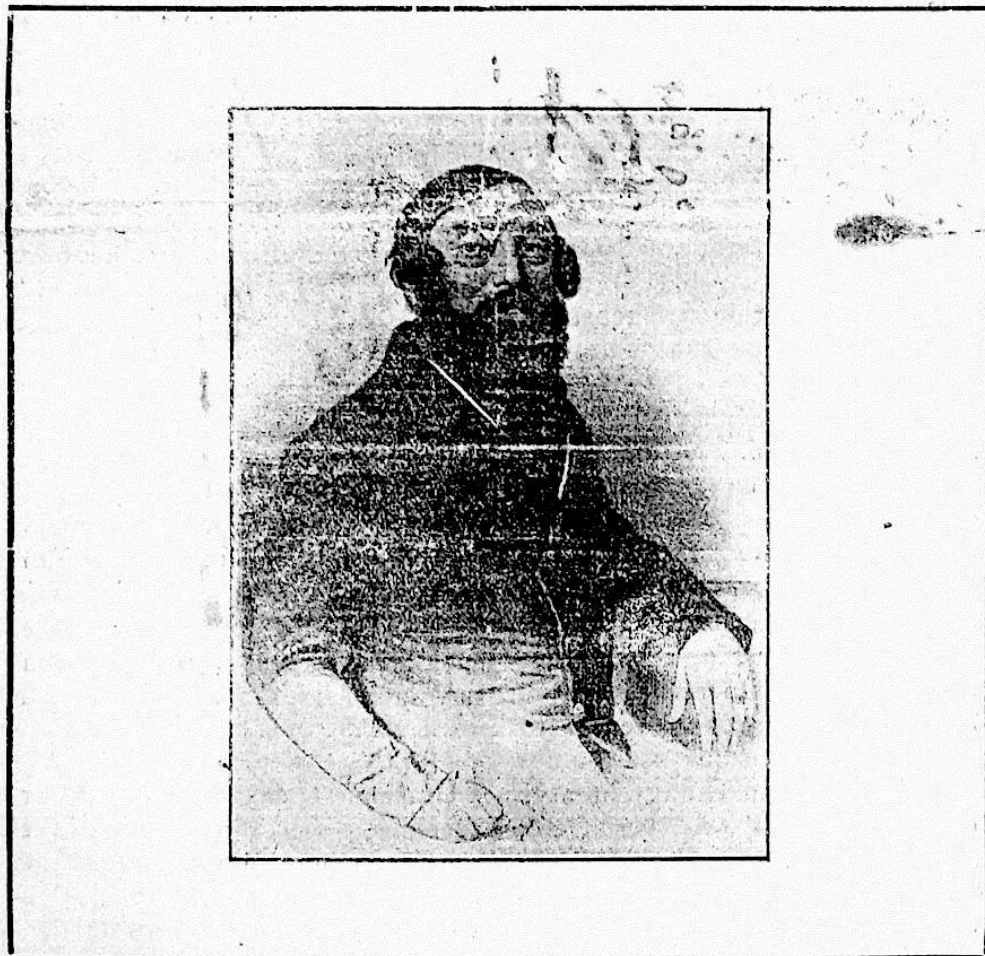
No eran tan despreciables aquellos folletínistas que daban a los pobres de corazón y de entendimiento el manjar ideológico que tanto necesitaban. Descendiendo a ellos les hacían soñar con un mundo mejor y más perfecto. La idea de justicia era siempre la que prevalecía en aquellos

velas se vendían lo mismo que el pan. Y como hay un axioma literario que dice que sólo se gana dinero con las letras escribiendo para los pobres, mucho dinero fué el que ganó Ayguals de Izco escribiendo para los humildes. Hasta su aparición en la literatura española no se había conocido un caso igual de escritor cuyas novelas alcanzasen tantas ediciones.

Ayguals de Izco gustaba de vestir muy bien. Con una pose a la francesa, imitaba en la indumentaria a sus hermanos los folletínistas de la vecina República. Así, con una apostura señorial a lo Ponson du Terrail, se complacía en retratarse en una actitud aristocrática, pero desdeñosa para todos los principios admitidos hasta entonces. Parecía que desdaba que todos lo creyesen dueño y poseedor de todos los secretos del mundo que fustigaba.

Ayguals de Izco nació en Vinaroz en 1801 y murió en 1873. Conoció el absolutismo de Fernando VII y vio los albores de la efímera República española. Dedicado por su padre a la carrera mercantil, a este deseo del que le dió el ser debió la cultura verdaderamente extraordinaria que atesoró, pues conocía y hablaba perfectamente el francés, el inglés, el alemán y el italiano, además del griego y del latín que había estudiado en su juventud. Cuando abandonó la carrera de Comercio, se dedicó a los trabajos literarios lo hizo con una preparación envidiable. Esta preparación puede explicarnos su desdén hacia los que se metían con él tachándolos de ignorantes. También puede explicarnos su actitud jactanciosa y un poco insolente con los que lo censuraban. Si él escribía para el pueblo ignorante, lo hacía libre y espontáneamente. Su espíritu jacobino y demoleedor se lo imponía, como le había impuesto el escribir y estrenar obras tendenciosas y de ideas ultraavanzadas. Creía que el arte, si no sirve para enseñar a los que no saben, no sirven para nada; y, en vez de perder el tiempo en preciosismos y trabajos de orferrería literaria, abordaba resueltamente los problemas que tanto le preocupaban y era problemas de toda la Humanidad. Hablando de él decía casi en nuestros días uno de sus críticos más hostiles:

"Tuvo innegables dotes para producir obras de carácter descriptivo o



Madrid un establecimiento tipográfico llamado La Sociedad Literaria, y empezó a publicar novelas que eran acogidas con un fervido entusiasmo. A *María, o La hija de un jornalero*, siguieron *La escuela del pueblo, o Páginas de enseñanza universal; El tigre del Maestrazgo, Los verdugos de la Humanidad, etc., etc.*, títulos pavorosos, altisonantes y terribles que llenaban de consternación y entusiasmo a un público propenso a gustar de aquella literatura desgarradora, que, después de todo, cumplía con el fin loable de despertar a los que dormían. Aquellas novelas llenas de ho-

novelones, en los que el vulgo aprendió a leer y comenzó a vislumbrar un provenir lisonjero y halagüeño. Dulce maná que descendía de no se sabe que alturas eran aquellas páginas que devoraban y le hacían sentir y le hacían llorar por haber sido hasta entonces tan ciego y tan ignorante.

La popularidad de Ayguals de Izco era extraordinaria, entre las gentes del pueblo sobre todo. Así como Pérez Escrich había de ser idolo de la clase media, nuestro folletínista fué el autor predilecto y admirado de la clase baja, en la cual sus no-



narrativo; pero acentuó la nota pesimista en sus novelas y cargó la mano al dibujar personajes de ideas ortodoxas. Las notas de impiedad e intransigencia demagógica suelen formar el fondo de sus obras."

El que decía esto ignoraba o apa-

rentaba ignorar que Ayguals de Izco era el folletista que, a su manera, cumplía una misión histórica e iba con su intransigencia en contra de la intransigencia dominadora durante muchos siglos.

JUAN LOPEZ NUÑEZ

y derritas en tu seno. Danos tu paraíso, Señor, para que lo guardemos y trabajemos, no para dormir en él; danoslo para que empleemos la eternidad en conquistar palmo a palmo y eternamente los insondables abismos de tu infinito seno."

Lo esencial es vivir, porque la vida nos lleva a la Verdad y nos descubre la poesía de haber nacido; vivir en el presente y ahora realiza la obra que se nos ofrezca y continuar adelante como eternos caballeros andantes o peregrinos de una patria ideal. Lo esencial es realizar el bien de libertad almas y dar alas a los galeotes de espíritu, para que vuelen a un mundo mejor, libre, sereno, al mundo de la humanidad redimida por el estudio y el trabajo; realizar el bien para recibir en recompensa el mal, las pedradas de los galeotes a quienes hayamos libertado. "Lo cual debe enseñarnos a libertar galeotes precisamente porque no nos lo han de agradecer, que de contar de antemano con su agradecimiento, la obra carecía de valor. Si no hicieramos sacrificios sino por las gratitudes que de ellos habríamos de recoger, ¿para que nos servirían en la eternidad? — escribe el maestro—. Debe hacerse el bien, no solo a pensar de que no nos han de corresponder en el mundo, sino precisamente por que no han de correspondernos. El valor infinito de las buenas obras estriba en que no tienen pago adecuado en la Vida y así rebosan de ella. La vida es un bien muy pobre para los bienes que en ella cabe ejercer."

Ahí tienes lector como Unamuno no es ni paradójico, en el sentido que sus detractores dan a esta palabra, ni destructor, ni oscuro, ni desorientador de conciencias. Unamuno es un creador de dulces parabolas, rebosantes de vida; un ariete que se caba la mentira de los hidalgos rutineros del sentido común, partidarios de la moral catequista, amigos del buen orden y de la tranquilidad crasa y anodina: una estrella luminosa y sonora que canta himnos eternos e inmortales.

Unamuno te despierta dudas formidables, para coronarte despues el alma con una lluvia de místicas rosas blancas, lluvia de estrellas encendidas y caer de luceros luminosos. El te destruirá un templo vacío de vida espiritual, para hacer de tu alma una catedral mística, vihuela de piedra, que estalle en claras melodías vivientes. ¿Nos has presentado aun el enorme poeta que hay en Unamuno? Pues escucha su canto y arrobate en éxtasis abismático de poesía:

"Pasando por León, fui a ver y contemplar su primorosa catedral

gótica, aquella gran lámpara de piedra, en cuyo seno canturrean los canónicos al son pastoso de órgano. Y contemplando sus mimbrenas columnas, sus altos ventanales de pintadas vidrieras por donde la luz al entrar se destrenza y desparrama en colores varios, y la enramada que sostiene la bóveda, pensé así: ¡Cuántos deseos silenciosos, cuántos anhelos callados, cuántos pesares recónditos, no habrá recibido esta poderosa fábrica, junto con oraciones cuchicheada o tan solo pensadas, con ruegos, con imprecaciones, con requiebros de amor al oído de la amada, con quejas, con reconvenções! ¿Y si todo esto comenzara a cantar por bajo de la rutinera salmodia del coro canónico? En la caja de una vihuela, en sus entrañas, duermen las notas todas que le arrancaron a ella, así como las notas todas que pasaron junto a ella, rozándola al pasar en vuelo, con sus alas sonoras; y si todas esas notas que allí duermen se despertaran, estallaría la caja de la vihuela por el empuje de la tempestad sonora. Y, así, si despertase todo eso que duerme en el seno de la catedral vihuela de piedra, y rompiera a cantar todo ello, derrumbaríase la catedral rota por el empuje del clamor inmenso."

"Las voces, libertadas, buscarían el cielo. Derrumbaríase la catedral de piedra, vencida y agobiada por la violencia del propio esfuerzo, al ponerse a cantar; pero de entre sus escombros, que seguirían cantando, resurgiría una catedral de espíritu, más aérea, más luminoso y a la vez más sólida, un inmenso eco que elevaría al cielo columnas de sentimiento que se ramificaría bajo la bóveda de Dios, echando a tierra el peso muerto por arbotantes y contrafuertes de ideas. Y esto no sería comedia litúrgica!"

"¡Oh, y quien pudiera hacer cantar a nuestras catedrales toda oración, toda palabra, todo pensar y todo sentir que en su seno han recogido! ¡Quién pudiera animarles las entrañas, las entrañas mismas de la encantada cueva de montesinos!...

FERNANDO VALERA

## PENSIÓN VALENCIA

DE ALFREDO RIOLLO

Interprete a la llegada de los trenes y vapores.

Cubiertos desde 3 pta. .

ABONO ESPECIAL. 60 COMIDAS 100 PTAS.

Pensión completa con vino y desayuno, 8 ptas.

Cuarto de baño :=: Salón piano

Calle Cambios Nuevos n.º 1 — Teléfono 4436 A

BARCELONA

### HOMBRE, POETA Y PENSADOR

IX. Y ULTIMO

## VIDA Y POESIA

Y ya llegamos, lector, al final de esta serie de articulejos en que te he presentado algunas de las infinitas facetas de las obras de Unamuno el bueno, el sabio y el poeta. No he agotado ni aun desminuido el caudal inexhausto de sus creaciones y enseñanzas; sus obras te guardan, lector amigo, mucha médula, mucha enjundia y mucha sabiduría. Los comentarios a la vida de D. Quijote y Sancho, en union de el Idearium de Angel de Ganivet, debiera ser el devocionario de todo joven español, idealista, demócrata y liberal.

Restame únicamente aclarar que el poeta y pensador Unamuno, como todos los grandes poetas y pensadores, ha hecho una obra maestra que no todos reconocen, y esta obra es su vida. Por la vida se prueba la Verdad de quien expone una doctrina. La vida de Unamuno ha ido siempre precedida de un lema que él ha repetido en muchas de sus obras y artículos de prensa, y este lema lo descubrió en la vida y obras de una ancianita luminosa, blanca, venerable, de quien ya te hablé en otra ocasión, lo descubrió en esa mujer única y propigiosa que se llama Mss. Annis Besant: "Alguien tiene que hacerlo, pero ¿porqué he de ser yo?; es la frase que repiten los débiles bien intencionados. Alguien tiene que ha-

cerlo ¿porqué no yo?; es el rito del seris servidor del hombre que afronta cara a cara un serio peligro. Entre estas dos sentencias mediaa siglos enteros de evolucion moral." Así dijo Mss. Anne Besant en su autobiografía. Así dijo la teósofa. (Sentimiento Trágico de la Vida, página 284. 1.ª ed.)

Y cuando hacemos nuestra la sentencia de la ancianita buena, descubrimos en la vida una poesía, un deleite que no hubieramos presentado jamás. En todos los momentos distinguimos una nube de trabajo que nos corresponde realizar, y nos sentimos colaboradores de Dios, la Naturaleza o como querais llamarlo. Entonces descubrimos el verdadero Reino de los Cielos que está en nosotros, según San Pablo, entonces penetramos en el Paraíso verdadero, siempre presente y no lejano, en ese Paraíso que no es el premio otorgado a las acciones realizadas para ganar un cielo cómodo y bien estable, sino el Paraíso de la conciencia serena, iluminada, expansionante; en ese Paraíso de trabajo y esfuerzo de que nos habla Unamuno, cuando dice: "Trabajo, Señor, danos a los pobres mortales trabajo siempre y que siempre nos cueste trabajo conquistarte y que jamás descanse en ti nuestro espíritu, no sea que nos hanegues

# ALFOMBRAS

LAS VENDE A MITAD DE SU VALOR LA CASA ARSEGUET

La Activa de Reus  
RECLAMACIONES FERROVIARIAS  
Informativa y Jurídica  
SE ADMITEN ABONADOS  
Corresponsal en esta:  
FRANCISCO LUCAS



**Croniquilla de Barcelona**

**Barcelona y el "Teatre Valensiá"**

Merece la atención de los catalanes los llenazos que se suceden, cada representación que en uno de los teatros del Paralelo da la Compañía valenciana capitaneada por el eminente autor y conocido actor Pepe Broseta.

Bonita campaña y meritoria labor la de estos valencianos en Barcelona. El repertorio de obras escogidas, su fiel interpretación y los precios tan populares que cobran, hacen que tenga uno que procurarse la localidad de un día para otro y aun son muchos los que se quedan sin ver la función.

Pero no es precisamente esto lo más importante de su actuación. El jueves, que fuimos unos cuantos amigos del Centro lo estábamos comentando.

Estaba la sala del teatro Talía llena a rebozar. Un noventa por ciento de los espectadores eran valencianos. No podían negarlo sus rostros expresivos mas aun de los hombres que de ellas. Broseta y su obra consigue pues que desfilen los 35.000 valencianos, que figuran en el padrón municipal de la ciudad, y que cada sesión unos cuantos se lleven al corazón un recuerdo de Valencia y sus bellezas que es como si dijera la alegría de la infancia al recordar parajes nativos.

Lo que no pueden un buen puñado de valencianos de buena voluntad residentes en Barcelona, para lograr la unión de los hijos de Valencia lo consigue Broseta con solo tres o cuatro personajes típicos de su tierra. Es un mitin continuo de exaltación regional, lo que se celebra esta temporada en el Talía. Indudablemente el

Teatro en los pueblos tiene una misión más elevada de lo que vulgarmente se cree. El Teatro catalán avalado por las valiosas firmas de Guimerá, Iglesias, Rusiñol y tantos otros ha contribuido enormemente a la resurrección del idioma, dando a conocer por todo el mundo el espíritu catalán y la riqueza de su filosofía. Así pues el Teatro valenciano, que encuentra mucha facilidad en escenificar sus costumbres tiene la labor empezada y como no le faltan tampoco buenos forjadores de pensamientos se impone ante los demás por sus dotes valiosas de honradez y patriotismo.

¿Porque no se monta un Centro Valenciano verdad, como lo tienen los aragoneses en cuyo local teatro pueda mantenerse todas las temporadas una similar compañía profesional de teatro regional?

¿Porque una buena parte de los 35.000 que componen la Colonia Valenciana de Barcelona no se constituyen en Sociedad solvente y se construyen un edificio modelo de arte y decoración como si fuera una exposición permanente del gusto artístico de Valencia?

Yo creo que muy bien podriase aprovechar esa aureola de valencianismo existente hoy ya que se dan a conocer dia por dia los que siempre se han apartado de sus compatriotas y sin embargo rien la gracia y lloran el sentimentalismo de un personaje típico de la huerta valenciana tan bien llevado al escenario del Talía por Broseta y su compañía.

JUAN GINESTA

Barcelona Noviembre 1928

**Teatro Ateneo**

En este elegante Coliseo se anuncia el estreno de "Rusia" película basada en una de las novelas del conocido escritor León Tolstoy cuyo argumento sentimental y real hace que venga precedida de tanta fama.

Por lo visto siempre ha de ser esta empresa la que en su cartelera nos anuncia algo mejor sobre lo bueno y a ello contribuye el público con su asistencia en atención a los esfuerzos que el empresario Sr. Comendador hace para que cuantos a este salón concurren pueden satisfechos de poder admitir programas tan costosos como este y como el que prepara para el próximo domingo por Pola Negri "Tres pecadores" que a no ser por esta empresa qui-

zas se hubiesen alterado ya los precios.

**Cine Moderno**

El sábado 17 y lunes de la pasada semana actuó en este favorecido salón la troupe "Carmelita Moreno" artistas que entusiasmaron al público, pues sin miedo a equivocarnos es la mejor atracción que se ha visto en nuestra ciudad, apreciándolo así el numeroso público que asistió ambas noches.

La película que se proyectó el pasado domingo entusiasmó por su hermosa fotografía y la justeza de los artistas que la interpretan.

De la de hoy "Justicia salvaje" no queremos hacer elogios pues muy cumplido los han hecho la prensa toda de España.

V. Sr. Torres es de los que siempre procura complacer al selecto público que le llena el salón.

**Les Catalinetes**

Hoy celebraran los colegios de niñas de esta ciudad la fiesta que anualmente dedican a su patrona Santa Catalina. Por la tarde, como de costumbre en el amplio rio "Sèrvol" no faltarán las catalinetes para hacer los honores al clásico pastiset y a la empalagosa prima.

Nosotros al recordar esta tan simpática fiesta para las niñas y fadrines de nuestro pueblo no tenemos palabras para desearles un buen día, para que saboreen el tradicional pastiset.

**Teatro valensiá**

El número 131 correspondiente a esta semana inserta "¿que pasa ché?... gracioso sainete en un acto y en prosa, original de F. Hernandez Casajuana, cuyo estreno en el Teatro Moderno de Valencia constituyó un señalado éxito.

**NOTICIAS DE LA ESTACION**

**Licencia**

El miercoles último salió para Alcala con licencia, nuestro compañero el activo factor de la estación del norte D. Vicente Plá con motivo de celebrar el día de la boda de su hermana.

Bien marchado sea el amigo Plá, y le deseamos que su estancia en aquella población tan amable le sea felicísima.

Marchando despues a Lucena a visitar a su buen compañero D. Tomás Mancisicor ex-Director de la banda de esta localidad.

Le deseamos un feliz viaje al amigo Plá.

**Nupciales**

El pasado jueves 22 contrajo matrimonio en Alcala, la bella y simpática señorita Encarnación Pla, hermana de nuestro querido compañero el factor de esta estación Sr. Plá con el joven Ramon Ferri, factor en la estación de Tortosa, emprendiendo viaje para, Barcelona, Zaragoza, Madrid y Valencia, lo cual deseamos a la feliz pareja una eterna luna de miel dentro de su felicidad actual.

Por tan justo motivo felicitamos a las respectivas familias, y en particular a nuestro digno jefe de la estación de Alcala D. Vicente Plá padre de la novia.

**AVISO**

Extenso muestrario en relojes de todas clases marca "Segisa".

Venta a Ptazos y contado.

Para encargos Viajante Sr. Barceló dirigirse a Pensión Torres.

**2.º Grupo Escolar**

En la subasta celebrada en Madrid el 20 del corriente mes le fué adjudicada como único postor, la construcción del 2.º grupo escolar a D. Manuel Roda Giner de esta el cual ofreció realizar las obras con la rebaja del 7 por ciento de la cantidad fijada.

**OCASION**

Estan en venta dos conos para vino de 1500 y 2500 decálitros de capacidad que se ofrecen con ventaja.

Informes en esta Administración.

**Enlace**

La pasada semana contrajeron matrimonio el ilustrado secretario del Sindicato, y particular amigo nuestro, D. José Ferrer con simpática señorita Misericordia Brau Roso.

Deseamos a la feliz pareja dicha sin fin y que no se acabe nunca en el nuevo hogar alegría y ventura, dándoles por tan fausto motivo nuestra enhorabuena igual que a las respectivas familias.

**Sr. Jefe de la estación del Norte**

Le rogamos en nombre de los que viajan y por bien de nuestra ciudad, suplique a la Compañía, pongan luces en la estación, que se pueda ver, y que ordene se limpie la replaza de la estación, pues resulta que desde que está asfaltado está peor que antes.

Nosotros no nos cansaremos de denunciar estas faltas hasta que se corrijan.

**Grata visita**

El 19 de los corrientes tuvimos el gusto de estrechar la mano del culto redactor de "La Pantalla" D. Mariucio Torres, quien estuvo breves momentos con nosotros.

**Bien venidos**

De Barcelona la esposa de D. Rafael Plá y su hermana de D. Ricardo Belles.

—De Tarragona D. Rafael Obiol.  
—De Tortosa don Felipe Miralles.

La casa VIDAL que se dedica a la especialidad en semillas, a recibido una muestra PATATAS Pirineos, y las tiene a disposición de quien la quiera ver. (La mejor de todas)

Pi Margall, 32

**Feliz viaje**

Para Valencia D. Andrés Ronchera y la señora Viuda de Llacher.

—Para Madrid don José Corominas y señora.

—Para Barcelona la respetable madre y simpática esposa del notable odontólogo don Manuel Anglés.

**SE VENDE**

Almacen espacioso, cerca del puerto, con salida a dos calles, propio para garage o cualquier industria, con gran vivienda, situado en el mejor puesto de esta ciudad. Inmejorables condiciones de pago.

**CARTELERA**

**Teatro Ateneo.**—Hoy tarde y noche "Rusia" y otras cintas.

**Centro I. Republicano.** Gran Baile de Sociedad.

**Cine Moderno.**—Hoy tarde y noche la interesante película "Justicia Salvaje" y un bonito complemento.

**Gráficos FERNANDEZ - Vinaroz**



**B U Z O N**





SOLICIDAD LA LECHE  
CONDENSADA MARCA

**N U R I A**

Su calidad supera a todas las otras marcas hasta ahora conoce. Ninguna la aventaja en  
delicioso aroma, buen gusto, color blanco y rica presentación

**Productos Lacteos, S. A,**

Fábrica y Despacho en  
M A N L L E U (BARCELONA)

**Bar-Alba**

Servicio de Café y Licores de todas  
marcas. Especialidad en comidas a to-  
do estilo.

Plaza de Medinaceli, 2 **BARCELONA**

**FABRICA DE CHOCOLATES**

ELABORADOS A MANO, DE

**P. ARROYO**

CHOCOLATES ESTILO VINAROS

Nueva de San Francisco, núm. 40  
BARCELONA

**SEÑORAS**

A disposición del distinguido y bello  
sexo está el SALON ESPECIAL PARA  
SEÑORAS de

**ROSA PUCHAL**

la que tendrá mucho gusto en servir a  
cuantas lo soliciten para hacer toda  
clase de peinados, cortes de pelo a la  
garçon, masajes, ondulaciones Marcel  
al agua, Manicura etc.

Pi y Margall, 69

Pida V. en todas partes

el gran LICOR

**CALIZ**

la sin igual CREMA CACAO a la bai-  
nilla y el delicioso ANIS

**Badalona**

Hijo de PEDRO COSTA  
BADALONA

**LUBRIFICANTES KUBAN**

DESPACHO, ALMACÉN Y VENTA AL DETALL  
CONDE SALVATIERRA DE ALAVA, 30 - TELÉFONO 1795  
ERNESTO ARIN - VALENCIA

**PEMARTIN** Vinos y Coñac

JEREZ DE LA FRONTERA

**CHEVROLET**

Belleza, duración, garantía, velocidad y economía incomparables.

Concesionario exclusivo para los distritos de Albocacer, San Mateo Morella y  
Vinaroz

**VICENTE LANDETE**